第一图书网, tushu007.com

<<麦克白>>

图书基本信息

书名：<<麦克白>>

13位ISBN编号：9787535169952

10位ISBN编号：7535169953

出版时间：2011-11

出版时间：湖北教育

作者：(英)莎士比亚|主编:阮珅|译者:朱生豪|校注:戴丹妮

页数：179

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

《麦克白》是莎士比亚的四大悲剧之一，大约写于1606年。
在莎士比亚编写这个剧本的前一年，即1605年，牛津圣约翰学院的学生，在马修·格温博士的主持和指导下，为出访牛津的詹姆士一世献演过三个女巫的故事。
这个故事是从英国史学家霍林希德的《苏格兰编年史》(1587)中搬来的。
三个女巫就是出现在麦克白和班柯面前的“服饰怪诞的女人”——命运三女神。
女巫预言詹姆士的祖先班柯的子孙将君临一国。
格温博士等在宴席间特意向国王提起这个预言并为他欢呼。
有人说莎士比亚可能看过这次演出。

莎剧《麦克白》的情节主要取自霍林希德的两个人物传。
一个是1040年麦克白和几个从犯(包括班柯在内)谋杀苏格兰国王邓肯的故事，另一个是唐沃尔德夫妇指使四个仆人谋害去他们家里作客的达夫王的故事。
此外，莎士比亚还参考了霍林希德记述的有关肯尼思王的材料。
这位国王在杀害自己的侄子之后，一直为一种预示报复的神秘的喊声所萦扰，寝不安席地度过一个个恐怖的不眠之夜。

据一位占星家西蒙·福尔曼在其《剧本与札记》手稿中的记载，1611年4月20日，《麦克白》在寰球剧院首次公演。
但这个剧在1607年以前就有了。
1607年出版的博蒙特和弗莱彻合编的喜剧《燃杵骑士》及其他作品都提到了《麦克白》。
另一方面，剧中看门人说过这样几句话：“哼，一定是什么讲起话来暧昧含糊的家伙，他会同时站在两方面，一会儿帮着这个骂那个，一会儿帮着那个骂这个。
”这个暧昧含糊的家伙就是影射1606年3月28日因参与“火药阴谋案”受审的耶稣会教士亨利·加尼特。
有的莎学家认为，1606年8月7日，汉普顿行宫为欢迎丹麦国王克里斯蒂安四世安排了一次演出，一共有三个剧目，《麦克白》可能是其中之一。
那时莎士比亚所在的戏班已成为“国王供奉剧团”，一直为宫廷演戏。

第一图书网, tushu007.com

书籍目录

总序
《麦克白》导读
MACBETH正文(英汉对照+英汉详注)
附录：《麦克白》主要中文资料索引

章节摘录

雷鸣。
三女巫上。
女巫甲：妹妹，你到哪里去了？
女巫乙：杀猪去了。
女巫丙：姐姐，你呢？
女巫甲：一个水手的妻子怀里兜着一堆栗子，啃呀啃呀啃呀地啃着。
“给我”，我说。
“滚开，妖巫！
”这个吃人家剩下来的肉皮肉骨的贱人喊起来了。
她的丈夫是“猛虎号”的船长。
到哀勒坡去了；可是我要坐在一张筛子里追上他去，像一头没有尾巴的老鼠，我要追，我要追，我要追。
女巫乙：我助你一阵风。
女巫甲：感谢你的神通。
女巫丙：我也助你一阵风。
女巫甲：其余一切我自供。
狂风吹到各海港，水手罗盘指航向。
它们无处不知道，我要吮他成干草。
白天黑夜不睡觉，眼皮挂着合不了。
他将活着受诅咒，劳累七夜九倍九，衰弱干枯又消瘦。
虽然他的船不沉，风暴颠簸总伤神。
瞧我有些什么东西？
女巫乙：给我看，给我看。
女巫甲：这是一个在归途覆舟殒命的舵工的拇指。
（内鼓声。
）　女巫丙：鼓！
鼓！
麦克自来了。
三女巫 （合。
）手携手，三姐妹，沧海高山弹指地，朝飞暮返任游戏。
姐三巡，妹三巡，再转三圈凑九巡，一停魔术就完成。
麦克白及班柯上。
麦 我从来没有见过这样阴郁而又这样光明的日子。
班 到福累斯还有多少路？
这些是什么人，形容这样枯瘦，服装这样怪诞，不像是地上的居民，可是却在地上出现？
你们是活人吗？
你们能不能回答我们的问题？
好像你们懂得我的话，每一个人都同时把她满是皱纹的手指按在她的干枯的嘴唇上。
你们应当是女人，可是你们的胡须却使我不敢相信你们是女人。
麦 你们要是能够讲话，告诉我们你们是什么人？
女巫甲：万福，麦克白！
祝福你，葛莱密斯爵士！
女巫乙：万福，麦克白！
祝福你，考特爵士！
女巫丙：万福，麦克白，未来的君王！

班 将军，您为什么这样吃惊，好像害怕这种听上去很好的消息似的？
用真理的名义回答我，你们到底是幻象呢？
还是果真是像你们所显现的那个样子的生物？
你们向我的高贵的同伴致敬，并且预言他未来的尊荣和远大的希望，使他听得出了神；可是你们却没有对我说一句话。
要是你们能够洞察时间所播的种子，知道哪一颗会长成，哪一颗不会长成，那么请对我说；我既不乞讨你们的恩惠，也不惧怕你们的憎恨。
女巫甲：祝福！
女巫乙：祝福！
女巫丙：祝福！
女巫甲：比麦克白低微，可是你的地位在他之上。
女巫乙：不像麦克白那样幸运，可是比他更有福。
女巫丙：你虽然不是君王，你的子孙将要君临一国。
万福，麦克白和班柯！
班柯和麦克白，万福！
……

媒体关注与评论

当我读到莎士比亚的第一页时，我的一生就都属于他了！
当我首次读完他的一部作品，我觉得我好像原来是一个先天的盲人，这时一瞬间有一只神奇的手赋予了我双目的视力。
我很清楚地体会到我的生活被无限地扩大了，莎士比亚对人性已经从一切方向上、在一切深度和高度上，都已经发挥得淋漓尽致。
对于后起的作家来说，基本上再无可做的事了。
只要认真欣赏莎士比亚所描述的这些，意识到这些不可测、不可及的美善的存在，谁还有胆量提笔写作呢？
——歌德

编辑推荐

《莎士比亚经典名著译注丛书：麦克白（英汉对照英汉详注）》是莎士比亚“四大悲剧”中最晚写作的，也是最阴暗的：战功赫赫的贵族麦克白，因受到女巫预言的蛊惑，决心谋夺苏格兰王位。
他和他的夫人处心积虑，刺杀国王，陷害忠良，终于窃取了王权。
然而，他们的精神却从此坠入黑暗的深渊，恐惧侵蚀了他们的灵魂。
最后，这对野心家悲惨地走上了毁灭之路。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com